

Jerome H. Neyrey: "Honor y vergüenza: Lectura cultural del evangelio de Mateo"

Salamanca: Editorial Sígueme, 2005; 346 pp. | ISBN: 84-301-1550-1

Nº 25, Vol. 2, Año 2006 — RECENSIÓN por Marcos Abbott

La interpretación bíblica consta de por lo menos dos fases imprescindibles: primero, la determinación del significado en su entorno original, y segundo, la articulación de una aplicación coherente a la actualidad. La antropología cultural y el estudio de la retórica antigua ofrecen dos herramientas muy valerosas para procurar ponernos en los zapatos de los primeros oyentes/lectores del evangelio de Mateo. Jerome Neyrey nos abre una ventana al mundo greco-romano y al autor del evangelio porque identifica la retórica utilizada por el autor y describe una de las pautas culturales más importantes relativo a la retórica usada, es decir, el código del honor y la vergüenza. Neyrey explica, "Este libro propone leer el evangelio de Mateo desde el «código general» del honor y la vergüenza, y a la luz de la extendida y convencional retórica del elogio y el vituperio" (p. 25).

El autor tiene una base sólida teórica que orienta su investigación. El estudio antropológico del mediterráneo depende de estudios por Campbell, Pitt-Rivers y Gilmore, quienes también utilizan Bruce Malina. Para la retórica antigua hay bastantes fuentes porque hubo convenciones retóricas reconocidas y manuales de retórica de personajes tan ilustres como Aristóteles, Cicerón y Quintiliano. Neyrey sostiene que el autor del evangelio de Mateo fue instruido en las formas educativas tradicionales en los progymnasmata (p. 15). Un estudio de la retórica antigua lleva el autor a identificar la retórica del elogio y el vituperio como la que mejor explica la exposición del evangelio de Mateo.

Este libro es bastante útil porque ofrece un doble uso. Por un lado, es casi un manual de la retórica y de la antropología cultural del mediterráneo. Antes de tratar una sección del evangelio expone en plan general las pautas o la perspectiva de lectura. Trata el honor y la vergüenza en la primera sección y la retórica del elogio en la segunda. Por otro lado, ofrece una interpretación fresca y estimuladora del texto de Mateo (unas partes ilustrativas y no el evangelio entero) desde la perspectiva presentada. Su análisis de la muerte de Jesús desde la perspectiva de la retórica del encomio es particularmente interesante porque demuestra cómo el autor convierte un evento de suprema vergüenza en un motivo de honor.

Este libro es recomendable no solamente por el análisis de Mateo que hace sino porque la lectura en paralelo desde la base teórica a la investigación del texto da al lector una herramienta de análisis que podrá aplicarse a otros textos novotestamentarios.